

第 46 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二零年十一月十一日，星期三



Número 46

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 11 de Novembro de 2020

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

副刊 SUPLEMENTO

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第214/2020號行政長官批示，委任市政署市政管理委員會一名委員。..... 16028

社會文化司司長辦公室：

第98/2020號社會文化司司長批示，續任一名非高等教育委員會的成員。..... 16030

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 214/2020, que nomeia o administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais. 16028

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 98/2020, que renova o mandato do membro do Conselho de Educação para o Ensino Não Superior... 16030

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第214/2020號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 214/2020

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第9/2018號法律《設立市政署》第九條第一款、第二款及第十條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 9.º e n.º 1 do artigo 10.º da Lei n.º 9/2018 (Criação do Instituto para os Assuntos Municipais), o Chefe do Executivo manda:

一、委任林紹源為市政署市政管理委員會委員，自二零二零年十一月十四日起生效，為期一年。

1. É nomeado Lam Sio Un para exercer o cargo de administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, pelo período de um ano, a partir de 14 de Novembro de 2020.

二、以附件形式公佈委任的依據、被委任人的學歷和專業簡歷。

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

二零二零年十一月六日

6 de Novembro de 2020.

行政長官 賀一誠

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

附件

ANEXO

委任林紹源擔任市政署市政管理委員會委員一職的理由如下：

Fundamentos da nomeação de Lam Sio Un para exercer o cargo de administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais:

——職位出缺；

— Vacatura do cargo;

——林紹源的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任市政署市政管理委員會委員。

— Lam Sio Un possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

學歷：

Currículo académico:

——澳門大學公共行政學學士；

— Licenciatura em Administração Pública pela Universidade de Macau;

——中國政法大學法律學士；

— Licenciatura em Direito pela *China University of Political Science and Law*;

——暨南大學經濟管理學學士；

— Licenciatura em Gestão Económica pela *Jinan University*;

——華南師範大學地籍測量與土地規劃學學士；

— Licenciatura em Topografia, Cadastro e Planeamento de Terras pela *South China Normal University*;

——澳門大學公共行政碩士。

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Macau.

專業簡歷：

Currículo profissional:

——1984年11月至1991年6月 澳門市政廳助理員、打字員、助理技術員；

— De Novembro de 1984 a Junho de 1991 Fiel auxiliar, dactilógrafo e técnico auxiliar do Leal Senado;

—1991年6月至1992年1月	地圖繪製暨地籍司地形測量員；	— De Junho de 1991 a Janeiro de 1992	Topógrafo da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;
		— De Janeiro de 1992 a Setembro de 1993	Topógrafo da Câmara Municipal das Ilhas;
—1992年1月至1993年9月	海島市市政廳地形測量員；	— De Setembro de 1993 a Junho de 1999	Adjunto-técnico da Câmara Municipal das Ilhas e do Leal Senado;
—1993年9月至1999年6月	海島市市政廳、澳門市政廳技術輔導員；	— De Julho de 1999 a Dezembro de 2003	Técnico superior do Leal Senado, da Câmara Municipal de Macau Provisória e do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;
—1999年7月至2003年12月	澳門市政廳、臨時澳門市政局、民政總署高級技術員；	— De Janeiro a Junho de 2004	Chefe da Divisão de Património e Aproveitamento, substituto, dos Serviços Financeiros e Informáticos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;
—2004年1月至6月	民政總署財務資訊部財產及採購處代處長；	— De Julho de 2004 a Dezembro de 2005	Chefe da Divisão de Património e Aproveitamento dos Serviços Financeiros e Informáticos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;
—2004年7月至2005年12月	民政總署財務資訊部財產及採購處處長；	— De Janeiro a Julho de 2006	Chefe da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros dos Serviços Financeiros e Informáticos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;
—2006年1月至7月	民政總署財務資訊部財務處處長；	— De Agosto a Dezembro de 2006	Chefe dos Serviços Financeiros e Informáticos, substituto, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;
—2006年8月至12月	民政總署財務資訊部代部長；	— De Janeiro de 2007 a Dezembro de 2018	Chefe dos Serviços Financeiros e Informáticos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;
—2007年1月至2018年12月	民政總署財務資訊部部長；	— Desde Janeiro de 2019 até à presente data	Chefe do Departamento de Gestão Financeira do Instituto para os Assuntos Municipais.
—2019年1月至今	市政署財務管理廳廳長。		

二零二零年十一月六日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

社會文化司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第 98/2020 號社會文化司司長批示

Despacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 98/2020

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2010號行政法規《非高等教育委員會的組成及運作》第三條第一款（四）項、第四條第一款及第二款的規定，作出本批示。

一、續任教育暨青年局副局長梁慧琪為非高等教育委員會的成員，任期至二零二一年一月三十一日。

二、本批示自二零二零年十一月一日起產生效力。

二零二零年十月三十日

社會文化司司長 歐陽瑜

二零二零年十一月六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 3.º e dos n.ºs 1 e 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2010 (Composição e funcionamento do Conselho de Educação para o Ensino Não Superior), a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovado o mandato de Leong Vai Kei, subdirectora da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, como membro do Conselho de Educação para o Ensino Não Superior, até 31 de Janeiro de 2021.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Novembro de 2020.

30 de Outubro de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao leong U.*

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 6 de Novembro de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$4.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$4,00